



ESCUELA DE CINE

## **“Claudia tocada por la luna”**

Alumno: Aguilar Alvarado, Francisco

Profesor Guía: Díaz Berrios, Susana

Tesis para optar al grado de Licenciado en Cine Documental

Santiago, Agosto 2017

## 1. Desarrollo de la idea fílmica.

Claudia Ancapán es el personaje en el cual se basa esta historia; criado como niño en un entorno evangélico y matrona transexual en la actualidad; sufrió la discriminación a lo largo de toda su vida. Vivió en carne propia lo que era ser distinta en una sociedad que no considera como pares a las personas transexuales. Estudió en una escuela rural al sur de Chile y se destacó por ser un niño extremadamente sensible y con gustos no acordes a los que socialmente se esperaba, en su familia le permitían “jugar” a ser niña pero sólo dentro de casa ya que al salir de ésta debía volver a ser Juan Carlos.

Gracias a una beca Indígena logra entrar a la Carrera de Obstetricia en la Universidad Austral de Valdivia; es aquí donde a través de los libros conoce el primer caso de una persona transexual, se siente totalmente identificada y comienza a ingerir hormonas a modo de experimentación, es así como comienzan sus cambios físicos y su cuerpo se torna femenino lo que por primera vez la harán sentir felicidad.

Claudia comienza a ser reconocida en el ambiente universitario por su activismo y replantear las ideas que existían, hasta ese entonces, sobre que la transexualidad era una enfermedad mental.

Los planteamientos de Claudia no fueron tomados de forma positivas para una parte importante del ambiente universitario, fue así como en su último año de universidad sufre un secuestro a manos de un grupo de neonazis, la golpearon y arrojaron a un basural dejándole en claro que tanto sus planteamientos así

también como ella, no eran bienvenidos en la comunidad conservadora de la ciudad.

La historia de Claudia Ancapán habla de la supervivencia, del esfuerzo y de la búsqueda de justicia e inclusión dentro de una sociedad que les niega a las personas trans las oportunidades de desarrollarse, de optar a los derechos más básicos como tener un nombre acorde a como se sientan y en el como deben lidiar con la precariedad, los prejuicios y el constante estigma social del Sida.

## **2. Objetivos del documental.**

Entre los objetivos que busco lograr al realizar un documental con esta temática y tipo de historia, es visibilizar al mundo trans desde la perspectiva de la superación, que el espectador logre empatizar con esta realidad desconocida, que comprenda que las personas trans están presentes en el cotidiano vivir y que se desliguen de los prejuicios tales como prostitución, delincuencia y marginalidad a los cuales están ligados.

El documental mostrará que a pesar de la desesperanza a la que Claudia está ligada por su condición de mujer trans, luchó para ser considerada y valorada como profesional en una sociedad que excluye a los distintos.

Así también pretendo que este documental sirva como un documento de justicia a través de su exhibición. Claudia fue agredida física como psicológicamente a lo largo de su vida, tanto por instituciones públicas de salud donde trabajó como por parte de la gente que la golpeó por considerarla inferior. Nunca ha recibido un gesto

mínimo de perdón por parte de quienes la han excluido, es así como el poder contar su historia se transformará en la redención que tanto anhela.

### **3. Punto de vista.**

Imagino el documental desde la cotidianeidad del personaje, mostrar a Claudia como una persona común y corriente, en su trabajo como Matrona, su vida con su pareja y en las diferentes actividades que desarrolla. Gran parte del relato estará contado en pasado ya que los momentos mas crudos y difíciles de su vida ocurrieron en su juventud, así recordará sus vivencias y nos contará como fue su lucha para ser considerada en la sociedad.

Cada uno de estos relatos estará ligado a imágenes acordes a la locación donde ocurrieron, tales como su infancia y adolescencia en la localidad de Los Muermos, etapa universitaria en Valdivia, su vida amorosa junto a su pareja en su casa en el sector de Bellavista en Santiago, su trabajo actual como matrona en la clínica privada, su rol como activista en las votaciones en el congreso y en las marchas y concluirá el seguimiento a su anhelada operación en el Hospital Carlos Van Buren de Valparaíso.

Busco también combatir los estereotipos a los que son expuestas las personas trans (prostitución, precariedad, falta de educación y el estigma del VIH/SIDA) tomarlos y a través de la historia de Claudia demostrar que cada uno de ellos es sólo un pensamiento impuesto para menospreciar al que no se acomoda a la heterónoma.

Así también busco crear un relato en donde el personaje tenga la libertad de contar los acontecimientos más duros de su vida, desde su niñez hasta la actualidad, este relato irá variando de acuerdo a cada etapa a contar, entrevistas a cámara, visitando lugares emblemáticos de su historia, revisando material visual de sus apariciones en los medios y evocando a través de sus memorias los lugares donde fue excluida, ella analizará estas situaciones vividas y le demostrará a al pepectador que pese a las adversidades, pudo vencer las barreras y desarrollarse como la mujer que es hoy en día.

#### **4. Método de investigación.**

Dentro de la investigación que estoy realizando para llevar a cabo este documental, menciono mis referentes que ya he visionado, referentes que abordan también la temática trans pero desde la precariedad de sus personajes, dentro de estos autores de encuentra Aldo Garay “Yo la mas tremenda” y “El nuevo Hombre” que narra la historia de un travesti Nicaragüense que vuelve a su país a encontrarse con su familia; “Las travestis también lloran” y “Angel” de Sebastiano D’Ayla Valva, realizador Londinense que aborda a Angel, un emigrante que llega a Paris a ejercer el comercio sexual-travesti para ayudar a su familia en Ecuador. Gloria Camiruaga es otro importante referente Audiovisual que quiero contemplar ya que fue pionera en exponer la realidad travesti en Chile, evidenciando la precariedad de los burdeles clandestinos en dictadura y también analizar su obra de video performance “Casa Particular” protagonizada por las travestis de San Camilo junto a las Yeguas del Apocalipsis.

Así también para comprender el universo cognitivos del personaje, quiero realizar una serie entrevistas grabadas a Claudia, donde nos cuente en extenso su historia desde su infancia en el sur, sus vivencias en la iglesia evangélica junto a su familia, su llegada a la Universidad Austral de Chile, los eventos violentos que vivió a manos de un grupo de neonazis y finalmente su llegada a Santiago en busca de mejores oportunidades laborales huyendo de la discriminación.

El objetivo de tener en extenso este relato es poder seleccionar los episodios más importantes dentro de su historia, contar así con un arco cronológico del personaje que también será una guía para producir visitas a las locaciones más relevantes, así también servirá como recurso de voz en off.

En el año 2013 la historia de Claudia llamó la atención de dos importantes canales los cuales indagaron en su vida. Tanto “Informe especial” de TVN y el noticiero central de Canal 13 emitieron breves imágenes de la historia de Claudia y de su lucha, así también MEGA junto a ella viajaron a la ciudad de Valdivia y recorrieron la Universidad recordando su historia, estas imágenes nunca salieron a la luz.

A modo de puesta en escena, Claudia verá desde su computador parte de estas imágenes que se encuentran en la plataforma de internet YouTube, principalmente demostrando como su lucha trascendió hasta a los medios de comunicación y como desde hoy evalúa la cesantía que vivía en esos años.

Dentro de los textos que quiero incluir en la investigación, siento necesario analizar a Claudia Rodríguez, activista travesti y escritora, influenciada fuertemente por Pedro Lemebel y que habla del travestismo como una necesidad intrínseca de “nosotras las monstruosas” y de su afán de darse a conocer.

## **5. Propuesta de estructura narrativa.**

El documental tendrá una narración cronológica ascendente, evidenciaremos al personaje en la actualidad pero luego a través de su relato nos situaremos en un tiempo pasado que se construirá a base de imágenes de los lugares donde vivió, la entrevista será un método clave para tener de forma directa la información más relevante. Así también a modo de seguimiento, acompañaremos a Claudia por distintos lugares tales como en marchas por los derechos Lgtbi, al congreso nacional, hospitales y en la rutina de su hogar.

Ambos elementos, tanto la entrevista como el seguimiento se irán intercalando a lo largo del documental, de esta forma el relato será variante y llamativo para el espectador.

Sin duda en la actualidad Claudia ya no sufre de los problemas más graves de inserción de antaño, por lo que el evocar aquellos sucesos serán esenciales para comprender el proceso de transición Claudia, así tanto la religión, su ascendencia mapuche, la pobreza sufrida y su activismo por los derechos de las mujeres, serán puntos claves a desarrollar para comprender su historia.

Escaleta: Septiembre 2016

### **Secuencia 1: Claudia se prepara para un nuevo día laboral**

Claudia está en su casa planchando su uniforme de trabajo, se escucha la letra de una canción que tararea, hay fotos con su pareja, peluches, maquillaje, cd musicales y su título universitario colgado en la pared.

Claudia camina por barrio Bellavista, lleva puesto su uniforme, luce impecable para un nuevo día de trabajo en el área de la salud.

Claudia va de pie en el metro junto a muchos otros desconocidos, Claudia luce contenta se pone sus audífonos y comienza a escucharse una canción que la acompañan en el trayecto.

### **Secuencia 2: Claudia viaja al sur a ver a su familia.**

Se sigue escuchando la música anterior y vemos a Claudia sentada viajando en un bus. Mira el paisaje por la ventana el cual es evidentemente más verde, luce informal y muy abrigada, lleva bufanda y gorro, esta rumbo al sur del país.

Claudia baja del bus, es recibida por sus familiares, la abrazan y la ayudan con sus maletas, suben a un taxi donde la conversación no es muy abundante, Claudia no visita a menudo a su familia y luce evidentemente nerviosa.

Se detienen frente a una pequeña casa rodeada por abundante vegetación, saluda a su madre que sale a recibirla, entran juntas a la casa.

### **Secuencia 3: Claudia recuerda su niñez como Juan Carlos.**

La voz en off de Claudia cuenta la historia de sus primeros años de vida en este lugar, mientras la vemos recorrer las habitaciones, revisar fotos y rincones de la casa donde fue criada bajo la estricta religión evangélica bajo el nombre de Juan Carlos

Claudia nos habla de la relación con su padre mientras aún estaba vivo, mira una foto de ellos donde Claudia era en ese entonces Juan Carlos. Nos habla de como su padre, siendo pastor evangélico, siempre intentó protegerla de las burlas y le permitía jugar con muñecas dentro de la casa, nunca le negó su modo de ser ni criticó su profundo acercamiento hacia el mundo femenino.

### **Secuencia 4: Claudia ingresa a la Universidad y conoce las Hormonas.**

Claudia vuelve a viajar, esta vez a Valdivia, la vemos recorriendo la costanera de la ciudad, cruza el puente hasta llegar a la Universidad Austral, aquí nos contará como gracias a una beca indígena pudo entrar a estudiar Obstetricia y que gracias a los nuevos conocimientos entregados conoció las hormonas y tuvo aquí los primeros acercamientos hacia casos clínicos de personas transexuales.

Entrevista a amigo de la época universitaria de Claudia, nos relatará como comenzó el cambio gracias a las hormonas que ingería, como fue su liberación al comprender lo que ocurría en ella y el comienzo para disfrutar de la libertad.

La vemos en el auditorio de la Universidad Austral, nos cuenta como luchó para que le entregaran su título universitario y como no pudo asistir a la ceremonia ya

que fue brutalmente golpeada por un grupo de neonazis que la subieron a una camioneta por la fuerza.

### **Secuencia 5: Claudia llega a Santiago a trabajar.**

Claudia en su casa mira fotografías donde aparece con sus colegas, siempre destacó por ser un excelente matrn pero debió ir vestido acorde al género de su carnet.

Claudia nos muestra su carnet de identidad, después de años de trabajar como Juan Carlos se cansó de ocultar su identidad y tras una larga lucha logró cambiar su sexo en el documento, siendo una de las primeras transexuales en Chile en conseguir dicho cambio sin someterse a reasignación de sexo por vía quirúrgica.

Claudia recorre los exteriores de los centros clínicos y hospitales donde buscó trabajo con su nueva identidad, así durante 3 años donde de ser un profesional ejemplar como Juan Carlos, pasó a estar cesante como Claudia, sufriendo nuevamente de la discriminación laboral por parte de los mismos con quienes trabajó.

### **Secuencia 6: Claudia busca nuevas alternativas laborales.**

Vemos a Claudia entrando al local donde trabajó preparando comida rápida, mientras seguía asistiendo a entrevista laborales en centros de salud donde nunca más fue contactada. Claudia nos cuenta como debió buscar nuevas alternativas de trabajo para poder vivir, sintiendo la frustración por no poder ejercer en su profesión.

## **Secuencia 7: Claudia es reconocida como activista LGTB**

Claudia comienza a ser reconocida en el mundo LGTB, su historia de discriminación y constante lucha llamó la atención de los medios de comunicación, vemos material de archivo de sus entrevistas mientras escuchamos parte de una grabación de un programa donde fue invitada.

Claudia decide dedicarse al activismo en pro de los derechos de las mujeres y de las personas transexuales. La vemos en las marchas llevando carteles, exponiendo en los centros de salud sobre políticas de género e integración laboral para personas trans.

## **Secuencia 1: Final secuencia 1 (de vuelta a la actualidad)**

Claudia baja del metro, camina hacia su trabajo y nos cuenta contenta que la han contratado recientemente en una clínica privada, saludado a sus colegas, se sienta en su puesto de trabajo y comienza sus labores, tarareando una canción.

## **Evolución de la escaleta.**

La primera escaleta que escribí sufrió cambios importantes respecto a la versión final del proyecto, en primera instancia contaba con 7 escenas principales que identificaban a Claudia mayoritariamente en su mundo laboral y activismo. Se tenía contemplado viajar junto al personaje a Valdivia y conocer a parte de su familia, sería un documental donde no solo Claudia hablaría a cámara, sino también su madre, hermanos y amigos.

Al darme cuenta que Claudia como personaje era suficiente para narrar su propia historia, decidí solo tenerla ella como personaje principal, así mismo por costos asociados y por la disponibilidad de tiempo del personaje, decidí viajar por mi parte a Valdivia y Los Muermos para producir las imágenes necesaria para esas escenas. En el caso de las locaciones destinadas a Santiago y Quinta región, Claudia no tuvo inconvenientes en que la acompañara en sus charlas y otras eventuales grabaciones que surgían.

La versión inicial de escaleta me sirvió para poder producir con tiempo algunas escenas que me parecieron indispensables para documental, fue así como ver a Claudia dentro de su hogar realizando sus actividades cotidianas, evolucionó a incluir a su pareja en la escena, saber el como se conocieron, sus anhelos como pareja y principalmente mostrarlos como dos seres humanos que comparten mas allá de los prejuicios y las clasificaciones.

Uno de los puntos más importantes y parte del desenlace del documental fue poder acompañar a Claudia durante la última etapa de su transición, en diciembre del 2016 me comunica que se han contactado con ella parte del equipo del Hospital Carlos Van Buren de Valparaíso, informándole que ya puede acceder a la operación de cambio de género, fue así como durante 2 días y con autorización del Hospital pude acompañar a Claudia en este proceso que finalmente cierra su historia en la película.

## **6. Propuesta de cámara.**

Para el personaje de Claudia he pensado dos tipos de cámara, una es la cámara fija, plano medio de tipo entrevista donde puede contar información dura sobre acontecimientos específicos, y la segunda es una cámara en movimiento participativa que acompaña al personaje es decir de seguimiento. Los Lugares principales a recorrer serán su trabajo, marchas, vida cotidiana.

Para las locaciones los planos serán fijos contemplativos, estos planos serán usado a modo de insert para complementar el relato, se priorizarán planos generales para contextualizar los espacios así mismo el paso de tiempo entre escenas estarán ligados a insert de tiempo, tales como carretera en movimiento, nubes en movimiento o en contextualizar la locación de la cual se hablará en la escena posterior.

## **7. Propuesta de montaje.**

Para el estilo de montaje tengo pensado basarme en un montaje clásico, narrar los hechos desde el presente y desde aquí evocar un pasado cronológico ascendente del personaje y su historia, en primera instancia el documental partía desde el hogar de Claudia realizando sus actividades cotidianas lo cual cambió a Claudia evocando su niñez viendo imágenes del lugar donde vivió, la decisión de esto fue para que desde el comienzo el personaje pueda contextualizar la realidad trans pero desde la niñez, del cómo su entorno, específicamente la iglesia, ya en ese entonces le restringía el como comportarse.

Cada escenas montada pretende narrar una instancia de tiempo especifica dentro de la historia del personaje, tres recursos se intercalarán para contar de forma eficiente el relato. La entrevista, seguimiento y voz en off del personaje serán herramientas utilizadas para aborda cada etapa.

Cada uno de estos recursos narrativos se escogió dependiendo las circunstancias específicas de grabación y en como imaginaba dicha escena en un montaje tentativo, es así como la edición estaba ligada al tipo de material que pretendía generar en cada instancia. En primer lugar generar un banco de imágenes suficientemente extenso que me permitieran poder elegir con libertar cada plano, estas imágenes eran elegidas y complementadas con el segundo punto a generar, un dialogo entre Claudia y su pasado que finalmente era utilizado como un recuerdo de voz en off y finalmente la puesta en escena del personaje recorriendo libremente las locaciones. Estas tres instancias me ayudaron a generar ideas montajes para cada escena donde finalmente era elegido el que comunicara de forma mas clara los acontecimientos, siempre cuidando los planos, enfoques y sobre todo el entendimiento de la historia.

## 8. Integrantes del equipo:

Director: Francisco Javier Aguilar Alvarado

+569 8390 8330 // 17 035 028 -6 // [konsento03@gmail.com](mailto:konsento03@gmail.com)

Ayudantes: Macarena Rodríguez, Fotógrafa

Jorge Castillo, Comunicador Audiovisual y Sonidista

Equipamiento técnico utilizado:

Canon 6D, tascam DR40, micrófono lavallier, shoot gun, caña y extensiones xlr, editor Adobe premiere pro cs6 y de Kit iluminación de relleno.

## 9. Plan de filmación.

Mes	Agosto				Septiembre				Octubre				Noviembre				Diciembre			
Semana	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Grabación Entrevista		X				X									X					
Grabación Exterior Seguirimientos				X						X				X					X	
Montaje			X		X		X					X		X		X				X
Revisión Prof. Guía			X		X		X					X		X		X				X



como un estudiante sino como un documentalista consiente que estos relatos pueden ser de un valor único para la comunidad trans, es aquí donde la perseverancia y el compromiso audiovisual se hacen presentes en aspectos importantes para la película como son tener un guion que cumpla una línea narrativa entendible para el espectador como también combinar eficientemente los aspectos técnicos en pro de un relato estremecedor pero finalmente altamente rico en humanidad y superación.

Sin duda el realizar este proyecto largometraje documental fue un desafío que abordé con recursos muy limitados. Realicé mi cargo de director sin tener un equipo constante de trabajo y teniendo el equipamiento básico para abordar el proyecto. Aun así el arduo trabajo que conlleva trabajar en múltiples cargos en las grabaciones, producir y montar la película a la vez, me hicieron darme cuenta de mis capacidades para realizar una pieza audiovisual coherente ya que solo la perseverancia y compromiso con Claudia y su historia, me hicieron trabajar y finalizar este documental con el objetivo de crear una historia que narre su vida y lucha y que no dudo que tendrá altas proyecciones.